



WWW.UNILIB.RS

У
Н
И
В
Р
З
И
Т
А

Ш О Д У Н А В К А.



№ 46.

У Суботу 11. Новембра.

1844.

ИЗВЪСТІЕ

ДРУЖСТВА СРБСКЕ СЛОВЕСНОСТИ.

одъ 2. Ноемвриа 1844.

Нѣгова Свѣтлость, премилостивый нашъ Господарь и Князь Александеръ, благоволю е на представлѣнѣ Попечительства Просвѣщенія Своимъ высочайшимъ рѣшеніемъ одъ 18. Юлія т. г. В. № 947. Дружество србске Словесности, кое е у другой половини 1842. године престало было дѣйствовати, наново потврдити, и опредѣлити, да оно опеть по постоешемъ своемъ Уставу и Устоенію у животь ступи.

У слѣдству тога е Дружество по наредби свога Предсѣдателя, Г. Попечителя Паува Янковића, започело свое дѣйствованѣ са Главнымъ засѣданіемъ, за кое се е 1 Августа т. г. у сали засѣданія Попечительства Правосудія и Просвѣщенія скупило.

Поводомъ тимъ, што е Дружество потребу увидило, да се дѣйствуюће нѣгове силе умложе, найпре е оно у томъ своемъ глав. Засѣданію, кое е 7. и. м. наставило, избрало за свое редовне членове: члена Совѣта Княж, Србскогъ Г. Лаза Зубана; Секретара Попечительства Правосудія, Г. Павла А. Поповића; Кн. Србскогъ Цензора грађ. кнѣига и Секретара Архидіеце-зальне Конзисторіе, Г. Василија Лазића; Професоре Кн. Србскогъ Лицеума, Физике Г. Дра Янка Шафарика, Статистике Г. Игњата Станимировића и Математике Г. Симеона Прицу — све лица, кои е оно или заслуге за кнѣижество србско или трудъ у образованю отечествене младежи уважило, и одъ кои се нада, да ће га они одличною идиномъ способношю и ревностю

својски подпомагати, да се къ онако полезной и важной својой цѣли поузданымъ коракомъ и правымъ путемъ примиче.

А будући да е у истомъ засѣданію досадашній Секретарь Дружства, Г. Атанасіе Николићъ, молбу свою изявио, да га оно изъ тогъ узрока, што е званичнымъ пословима яко обтерећенъ, одъ секретарске дужности разрѣши; то е оно, уваживши исту и далѣ надлежно поступивши, на мѣсто нѣга за свога новoga Секретара вициномъ гласова избрало Началника одѣлїя Санитетскогъ Попечительства внутрѣла, Г. Дра Јоваћа Стеића.

Уважаваюћи Дружество способности и заслуге за србско-народно, а и за свеславенско, кнѣижество похвално познаты лица, и желећи придружити себи полезне и ревностне дѣлатель на полю славенско-србске словесности, далѣ е оно по смыслу свога устроенія у томъ засѣданію избрало за свое корреспондируюће членове: ГГ. Евгенія Јоановића, Преосвященѣйшегъ Епископа Карлштатскогъ, Тодора Павловића, Адвоката и родолюбивогъ Учредника србски пенст. Новина и Листа; Дра Јована Субботића, Адвоката, Цензора срб. кнѣига и Учредника срб. Лѣтописа Мат. Србске; Дра Константиана Пеичића, Физикуса Карловачкогъ; Јована Пачића, пенз. Ритмайстера; Петра Матића, Синдикуса Беловарскогъ; Николу Бороєвића, екон. офицера и Людевита Штура. —

Сходно касателномъ правилу свога Устроенія Дружество е затимъ къ томе приступило, да опредѣли предмете, съ коима ће се у редовнымъ своимъ засѣданіями до другогъ главногъ засѣданія прописно занимати. На будући да е по смыслу нѣговогъ устава главанъ нѣговъ задатакъ: образованѣ и усавршенствованѣ езы

ка србскогъ, то се оно о томъ савѣтовало, да найпре нађе и труду свомъ изложи онай посао, кой е за то, да може поставлѣну му цѣль образованя народногъ языка нѣмъ пожелателно постићи, свакояко найпречій и найнужднїи. Србскїй народный языкъ, кой е за све Србе и књижевственъ постао и кой ће, по увѣреню и овога Дружства као и свакогъ болѣгъ новїегъ србскогъ С писателя, књижевственъ языкъ и унапредакъ быти и остати, іошть не ма оно благо рѣчїй и израза, кое као общеобразователанъ языкъ имати мора, као што му іошть досадъ ни оно благородство вида и устройства нїе дато, съ коимъ се диче и поносе други образовани и књижевствени єзыци, кои га у коло братства позываю. Ако и есте Дружству познато, како су се и колико србски С писатели одъ времена нашегъ славногъ Доситея Обрадовића досадъ трудили, да србскїй народный языкъ, на кои е онъ печатъ благородства књижевственности срећно ударїо, у рѣчима обогати и у строю свомъ дотера; то опетъ знаюћи оно, колико е то, што су они за нѣга, за србскїй языкъ, у станю были учинити, не само мало, него одъ веће части и неудесно, па зато или іошть непознато или непримлѣно: — у томъ се найпосле као єдномъ душомъ сложило, да пре свега и найвише у идућимъ своимъ редовнымъ засѣданїяма у полю србске Терминологїе съ томъ важнымъ намѣромъ ради, да србскомъ народномъ языку оно богатство рѣчїй и израза сакупи и начини, кое му имати валя, да бы се оно нѣгово благородство књижевственности утврдило и уздигло, и да бы се нѣмъ не само С писатели, него и Профессори на катедрама у отечественнымъ, особито вышимъ школама и правительствени Званичници у разнымъ земальскимъ, особито веѣямъ Надлежательствама у напредакъ лакше и равнообразнїе могли послуживати. То заключивши Дружство, оно е, колико су му годъ нѣгове силе и часови нѣговы до данасъ држаны редовны засѣданїя допустили, дѣйствовало, да сачини и спреми графу за Словарь оны рѣчїй, кое су србскомъ языку по потреби нѣговогъ вышегъ књижевственногъ опредѣленїя, поне према данашњимъ приликама, нуждне.

Што е оно за ово прекратко време и у првомъ тешкомъ почетку свога рада учинити могло, учинило е по наиболѣмъ свомъ знаню, као што ће данасъ скупно и у цѣлости то показати, давши у исто време и прилику, по којой ће се и увидѣти, да е оно єдне одъ сакуплѣны

нѣмъ и за термилогиске опредѣлены рѣчїй изъ старо-славенскогъ языка, изъ оногъ предрагогъ и єдинственногъ языковногъ извора узело, друге одъ числа оны, кое су новїи с писатели нашли и у потреблявали, задржало и за србскїй языкъ слошки посвоило, а друге опетъ изнова за истый начинило. —

Г. Предсѣдатель Дружства, као Попечитель Просвѣщенїя, о томъ похвално бригу водећи, да се за отечествена училишта нуждне књиге предаваня прописаны наука сачине и на пользу учеће се младежи печатаю, нашао е за добро, да се такове школске књиге, кое су већъ сачинѣне, и оне, кое ће се іошть сачинявати, у Дружству овомъ найпре у рукопису прочитаю и одъ нѣга у подобателный прегледъ и претресъ узму, да бы тако, колико е годъ више могуће, болѣ и исправнїе за преважну потребу, за кою су намѣнѣне, после на свѣтъ изишле. У слѣдству тога Онъ е Дружству предложїо, да се оно сваке седмице іошть по еданпуть у изванредна засѣданїя сакуплява, у којима ће се саставлѣни рукописи предаваемы школски наука съ тимъ позывомъ прочитавати, да оно о нѣма, ако нужно буде было, своя примѣчанїя чини, по ономъ мало выше изложеномъ смыслу. Дружство е тай позывъ свога Г. Предсѣдателя радо примило, и досадъ у помечутымъ своимъ засѣданїяма надлежно саслушало латинскїй букварь сасвимъ и латинску Грамматику одъ веће части, оба дѣла школски ручници, кое е еданъ одъ нѣговы ревностны редовны членова за учећу се младежъ књиж. србскогъ Лицеума сачинїо.

ПРИПРЕМА,

за називословный (терминологический) Рѣчникъ

одъ

ДРУЖСТВА СРБСКЕ СЛОВЕСНОСТИ.

A posteriori, чувствозна- ворно.	Aberratio, одступањъ, од- ступъ.
A priori, умозворно.	Abolitio, Abrogatio, уни- штай.
Abalienare, отуђити.	Abonnement, заклада, предплата, предупнєсь.
Abalienatio, отуђењъ; оту- ђивањъ.	Aborigines, прѣседїоци.
Abdicatio, одречєнїе.	Abortus, пометањъ; по-
Ablegare, одслати.	
Ablegatus, одсланикъ.	

- Absolutio**, разрѣшеніе.
Absolutismus, неограниченность владѣ.
Absolutum, саврѣшено, безусловно, неотнотно, неограничено.
Abstracte, одлучно.
Accord, гласослогъ.
Accurate, точно.
Accentus, гласоударъ.
Acceptio, пріемъ.
Accessibilis, приступанъ.
Accessorium, припадакъ.
Accidentia, пригода.
Accidentaliter, per accidens, пригодно, пригодно.
Aclamatio, прикликъ.
Accommodatio, удесть.
Acta, Устен, pl. дѣлописи.
Actio, дѣйствованіе; дѣйство; тужба.
Activitas, дѣятельность.
(Passivitas, страдательность.)
Activisare, опуновластити.
Actor, тужитель.
Actoratus, тужительство.
Actuarius, переводитель, писмоводитель.
Actus, Уст, m. дѣйство; дѣло.
Adaequate, равномѣрно.
Adeptio honorum, ступаніе у добра.
Adiaphorum, v. Indiferens.
Adjudicatio, досуда; досушваніе.
Adjunctus, помошникъ.
Adjustatio, Adjustirung, f. опрема.
Admiculum, подпора.
Administrare, одправляти; управляти.
Administratio, управительство; правленіе.
Admonitio, опомена.
Adoptio, усвоеніе.
Adulter, Ehebrecher, m. браколомца, прелюбодѣй.
Adulteratio, Falsificatio, подтвараніе; подтвараніе; лажнотворство.
(Falsificare, подтварати; лажнотворити, олажнити.)
(Falsificator, подтварачъ; лажнотворъ).
Adulterium, Ehebruch, m. браколомство, прелюбодѣйство.
Aesthetica, краснословіе.
Aequator, равникъ, равнитель.
Aequilibrium, равновѣсіе.
Aequinoctium равноночіе.
Aequivalens, равновредно.
Aquivoce, двозначно.
Aequum, справедливо.
Aerarium, благаница.
Aestimatio, процѣна.
Aestimator, процѣнитель.
Affectatio, утвараніе.
Affectus, душеваніе, потрѣсъ, покретъ, поривъ, яръ.
Agent, исправникъ.
Aggregatio, нагумъ, накупляніе, гомиланіе.
Aggregatum, нагумина, нагомиланіе, накупъ.
Agilitas, окретность.
Agitatio, покретаніе.
Agitator, покретачъ.
Agonia, самртна борба.
Agnatio, родъ, сродство по отцу.
Agnati, роѣаци.
(Cognatio, родъ, сродство по матери.)
(Cognatio, сродниці.)
Agravare, отешчати.
Agricultura, землѣдѣліе.
Agressor, нападачъ.
Alatura, мразъ, доносница (жене).
(Dos, вѣно.)
Album, бѣльничъ.
Alegare, доводити.
Alegatum, доводъ.
Allegoria, ивоказъ.
(Alliance, Allianz, f. союзъ.)
Al pari, на-равно.
Allusio, наговѣсть.
- Alterare**, преиначити, измѣнити.
Alteratio, преиначай, измѣна.
Alternative, наизмѣнце.
Aluvio, наносъ, наплавакъ.
Ambiguum, двосмыслено.
Ambitus, Ambitio, облетаніе.
Amens, безуманъ.
Amortisatio, поништѣніе.
Amnesia, опрощтай.
Amphibologia, двосмысліе.
Amphibium, водоземно (животно).
Analogia, подобность.
Analysis, разлаганіе.
(Synthesis, слаганіе).
Anarchia, безвладіе.
Anatomia, изудница.
Angaria, работа, плата.
Annihilatio, уништѣніе, уништваніе.
Anonymus, безименный, безименникъ.
Antagonismus, супротность.
Antecedens, предидущій; предидуще.
Antecessor, предшественникъ.
Anthropologia, човекословіе.
Anthropomorphismus, очовечаваніе.
Anticipatio, предприемъ.
Antipathia, противочувствіе.
Antiquare, оветнати.
Antithesis, противоставъ.
Apathia, безчувствіе.
Apertinentia, принадлежность.
Aphorismi, самоставци.
- Apoetice**, безсумнѣно.
Apologia, поборно слово.
Apotheosis, обоженіе.
Apostasia, Убfall, m. одпадничество.
Apostroph, ыръкъ.
Apostrophe, обрабаніе.
(Apparat, приборъ).
Apparitio, появъ.
Appellans, нарицатель, позивникъ.
Appellare, нарицати, позивати се.
Appellatio, нарицаніе, позиваніе.
Appellatum, нарекъ, позивъ.
Appellatorium (forum), нарицательный, позовный Судъ.
Appetitus, поктевъ.
Apprehensio, превать.
Approbatio, одобреніе.
Appropriatio, присваяніе.
Aproximatio, приближаваніе.
Aqueductus, водоводъ.
Arbiter, избормый Судія.
Archaeologia, древностница.
Archia, влада.
Architectura, постройница, постройственица.
(Arrenda, закупъ).
Aretologia, v. Ethica.
Argumentum, доказъ.
Aristocrata, боярство.
Aristocratie, боярскій.
Arithmetica, Численница, Рачунница.
Articulus, членъ, чланъ.
Ascetica, наука о нравоупражненію.

ОДГОВОРЪ НА! . . . ? . . . Sic.

Бзыкати, или языковати, у Приморью Србскоме, и у Црной Горы значи што и устовати, т. е. говорити. Науку ону коя правила языка или говоръ показуе назива духъ народный найправіе, и найсвойскіе, па и найпріе Бзыконаука, но будући да е то као сложена ріечь предуга, то іой духъ народнѣга говора избацуе оно изъ сріеде на, те остае языковка. Но духъ народнѣга говора правеи све краће и глађе ріечи, да су и коренитіе, за то укида и оно у, али га претвара или у пригласно, као Грцы ау на ав или у самогласно-сложено, као одъ дѣвовати дѣвойка, мѣсто дѣвовка, и тако излази языковка или языкойка, т. е. Грамматика, или ти доякошия Писменица, по кривоперомъ преводу съ Грчкога *грамма*, писме, или слово. Шта дакле паметнога и одобровога има тко вѣштій у языку Србскоме противъ исте ріечи рећи, коя е изъ природе свое природнымъ редомъ и правиломъ постала, ако не мысли да е онъ савъ Србскій духъ и языкъ прождро и освоио. Што пакъ воли свакій народъ свой языкъ, и свога языка по едину речцу, него туђу, и то е у природи срца и духа чоечїега; а што нейма свакій народъ и языкъ сваку ріечь, што има другій, вальда изъ тога неслѣдуе, да е неможе и несміе имати, а іоштъ манѣ то, да се неможе и несміе на ономе языку далѣ и пространніе мыслити, па и за те мысли свой языкъ доизрађивати, коликогодъ му природа нѣгова допушта и одобрава.

Управо паметноме и озбила Србину оволко е доста, или нека намъ онъ што предложити болѣ и Србскіе, прїимїеомъ драговољно мы добру общте Србскоме рады, па и зафаалити му; а празны укору, и неумѣстне руге ништа незначе, докле годъ болѣ што непредложи се на мѣсто руженнога, него се іоште ругъ и подсмѣхъ у своя нѣдра повраћа, одкуда се породіо. Ако ли су се умложила нѣгова стуживаня, и ако е млозина устала на нѣга, т. е. на нѣговог' србства языкъ, како што Г. Sic у своіой првой ріечи и врсти наводи, у том' заисто му ніе крива языковка, и тиме манѣ, што е ова доцніе постала и одъ нѣгови наймлађи стуживаня —.

Членъ Дружтва Србске Словесности.
Симеонъ Милут. Сарайлія.

ИСКРИЦЕ.
XVIII.

Пѣсме су међу трудима живота као цвѣће међу драчама, као вода жива, коя извира

изъ срца землѣ међу стѣнама голимъ, као гласъ небесный, кои долази незна се одкуда, те свуда разноси мирисъ склада. Одакле су дошле народне поѣвке и кадъ су се родиле, знатѣе само онај, кои знаде годину и часъ, у коме е ситно сѣме превеликога раста пало на средь планине, и кадъ су први нѣгови листићи озеленили каменѣ. Али ово е баремъ истинито, да се нису подъ клобуцима народне наше пѣсме зачеле, нити изъ господски уста найпре изашле. Духъ склада негледа на хальину, него дише, гдѣ му е драго; и срце, кое трепѣе у голимъ прсима, срце е людско. Ніе храбрость златна стварь, нити любовъ сребрна.

Пѣсме су повѣсть наша, у нѣима тражимо добро и зло наше. Други народи читаю ій, преводе и диве се нѣима; а мы се нѣи срамимо, и іоштъ изсмѣјаемо нашимъ просвѣщенымъ варварствомъ. Покупимо, браћо, закупимо наше благо, пріе него га вѣтаръ времена непогуби. Хлѣбъ изъ землѣ, лѣпоту изъ народа, народъ намъ е отаць, а земля майка наша.

НАПОЛЕОНОВЪ МУЗЕУМЪ.

Господинъ Штайбури показуе у Лондону Наполеоновъ музеумъ, кои е онъ съ неутрудимымъ издржаванїемъ и съ великимъ трошкомъ за последњи 20 година скупіо. Онъ е куповано свако Наполеоново портре, кое бы онъ пронаћи могао, као и портрета своіу сродны, миниистра и генерала царски, сваку кнїигу, коя се на Наполеона и нѣгово правленіе односила, свакій новаць и медалю, што су нѣму за честь правлѣна была. Осимъ тога садржава музеумъ едно интересантно собраніе артїа, међу којима су оригинална доказателства изъ Наполеоновогъ правленїа, писма и друга списанїа одъ нѣга; къ томе остатакъ царевъ, на примѣръ стакло, изъ кога е вино о фруштуку на данъ после битке кодъ Ватерлоа піо, мотику, којомъ е онъ у нѣговой башти на острову св. Ёлене копао, бурмутици, едно перо, коимъ е онъ писао. — Друго готово вѣрма интересантно собраніе о предметима, коя на Наполеона опоминю, показуе една госпоя Тизанъ такођер у Лондону, н. пр. едну кошулю, едну убрисаћу мараму и еданъ паръ чакшира царевы; плаветно япунце, кое е у Маренгу носіо, и кое е 20 година доцніе на острову св. Ёлене на нѣговомъ погребу простирано было; драгоцѣно порцуланско посуђе, кое е Наполеонъ вароши Паризу поклоніо, кое га е было 80.000 талира коштвало. На тањирима види се Царъ у крунисаня оделу, а у наоколо нѣгови 13 Генерала, величествено живописаны. Ово посуђе и садъ іоштъ вреди 25.000 талира. Госпоя Тизанъ има іоштъ прекрасну колевку, у којой е краљ одъ Рима (сынъ Наполеоновъ) почивао. Д. Аврамовићъ.

Учредникъ Милошъ Поповићъ.

Издано и печатано у Правителственой Кнѣгопечатњи у Београду.